



SHANGHAI INSTITUTE OF TECHNOLOGY NEWS



第 112 期 (总第 393 期)

国内统一连续出版物号:

CN31-0841(G)

中共上海应用技术大学委员会主管主办 上海应用技术大学校报编辑部出版

2022 年 12 月 16 日(本期 4 版)

上海应用技术大学
官方微 信

(记者 尤雋) 9 " R < 合%第 _ k 会 [R 划
为有效 进: 贯] 到 [9 " 合修等 2023 q [UVH
[9 # r H > : 贯 " [了' 委
实" 12 16! " ' 委 [9 " J x ' 9 > / H 实 《 成 v : 贯 [
: 贯 [R 9 员 9 > / H 实 《 成 v : 贯 [
9 进会 H' 委 [等 9 " 教育培 e > () H
" 委 a e 4 [& 度# R z e > 程 4 会 |
' b " ' 委 a 划 U V 实" 4 U V e > x 育 环 W" . : 贯
ea' b " ' 委 a 实 [求# 节 节 H x { 员 ex { 教 7 e [9 " J =
\$ " ' 委 e " [9 x { : j < r " 力进 [U V "
b m n 会 H " m # > 与到 [F G 合 e 教
会 H [" : 9 : 贯 X 育教: e x 等 B
了 x k & 质量发 [. H UV" 进 e 促
R 9 力 H [进 e { " 进" 委
7j p 以 r > " 实 [# 求实 H
进: 贯 [导" 力进 求" : h e \$ 达了 % 教委
9 所取 Z [成效" : 贯 [9 { " & 系 S \$ 会
[9 > > / 贯 R % 委 [+ " 报了: ' p %
贯 : ' 教育教: x 教育教: x 程 H " R % 委 [& " '
程" 有 进完 实 [: j " (r [U V V 了
成 2022 q BUVH " 进] 化 U V " 7j [j w 4 第]) R # H
" 实提& 有力有 U V H G H 值 " * 贯 实《.
G" 认): 成员 " 实 / 7j # \$ + 技, 9: 委员会
贯 [9 [p k. N " [: 贯 [9
会 " 合 到 有 需 [7j / # H 实施 - > V. H I W"
[9 e 9 报告 2022 q U V p " 认) [9 [
" 合 p x y " B 9 " 聚焦 O
\$ " UV " 以发 会 R (下转第 4 版)



12 10! (场 设施 e Y Z [e 技
1 " 委 4 , F G 等 K \ P Q
23 ' 4 会 - . " 23 = '] ; H |
4 委 5] < H' W" 234 ^ _ 会发
委 a \$ 会 ' J [* : 发 "#
- H \$ + 技, 9: a b 以
6 7 5] x G > "% C'
< r = ' 8 g" 4 d 进] 进合 V
23 4 委 4 9 b % 以
r = ' 教育 : u 设
发 [/ ; l W <
= " > ? @ 了 = ' 办
: A B e 见 C R D r 发
C 标" * : ' V E 2
3 e f G 23 e > 23
& H 了? @ H I
W" I J K U
V L 以 r " 234
实 M y z N O " P Q
= ' x G [; R 合"
为: ' U
V 提 S 了 T [U 导 H
V y z U
V " W X 2344
(党委宣传部供稿)

12 8! "#
\$ % & () * +, - .
/ O 1 2 3 4 5 6 7 8 9
: ; < = ' > ? @ A #
\$ % & () * +, - .
/ B C D E F G H I J K
L M N O () * + P Q &
' R # \$ % S T U V W 8
F G X Y " : ' M Z [\
] & ^ _ () * + ` L H
a' b c d 6 e f g h h

p! " # \$ %
教育委员会 x y 2022 q
程 W 8 B C z F "
= ' M A 程 教: g
{ W 8. / ' M A # \$
% 程 W 8 程 15
(o f 程 8 e g { j
程 4 d K \ 教育 程 3
) e 教: z 7 3 z e 程
W 8 | 10 O H

b i j k l : ' m n o _
O 1 2 3 H
p q r " : ' s t u
v w x () * + y z { |
} | " 4 # \$ & ' . ~ •
M Z 了 赠 贡 认 " • Y 修
订了《() * + y z 办 法》
与《f 技 术 转化 y z 办 法》" u v 了 信 息 化 [()
* + y z { 系 } 包 含 了 从
S T 发 现 到 申 请 e o + e o

+ Y, - [x 流 程 环 节 "
促 进: ' [& 价 值 S T 培
育 及 转 化 H & 效 y z 取 Z
了 累 累 硕 果 " 2021 q : '
& 质 量 S T 申 请 量 G 列 x
N & ' 第 66 G " 截 止 到 12
" 2022 q 度: ' S T O
+ 量 达 411 件 H. N f 技
成 果 转 化 q 度 报 告 (& 等
h' 与 f g h 所 篇) 显
W" = ' f 技 术 合 同 金 额
额 G 列 榜 F 第 85 G " 转 化
合 同 金 额 G 列 榜 F 第 52
G H
\$ % & () * +
, - . / 由 # \$ () * +
局 e # \$ % 教 育 委 员 会 y
z u 设 " 旨 4 依 托 # \$ %
实 施 S T 转 化 S B 计 划 "
聚 焦 提 升 & ' S T, - 能
力 及 效 益 " 完 善 以 % 场 需
求 为 导 向 [(下 转 第 4 版)

p q r " : ' > 实
v } ~ o G " 以
p k. N] 轮 程 u 设 y 局; K
会 为 U 导 "
进 o f 教育 e g { j 教育 e
K 教育 等 • 程
u 设 2022 q : ' 创
云 端 " T + 虚
拟 仿 教: 软 件 R • 线
资 h r 教育 > 云

B· 翻译技术与语言服务人才培养4端{ 坛~ 举办

12 3! 至 4! “由=’ R英N RWS X司”同办[@届翻译技，与语言FG才培养&端 培养基：23；<H' b mn'致幕辞“委a ea' b致闭幕辞H. N外文m版发<：局Na局b黄友 e# \$%翻译S：Gg { j 教育U导委员会委员柴 颇e# \$f技翻译：会 Gazz b胡宝mn'致辞Hr 英N RWS x司SO及澳 9: e 且9: e同_9: e9连外N语9: e # \$外N语9: e浙江9: e山6789: e 外^_贸易9: e北京外N语9: e北京语言9: 等(z & [: 者齐聚云端“聚焦 U智能驱 ([翻译技，R 才培养{系”“翻译技，创 发 “”语言FG才培养H G 导RSO I W 烈67H她I W” [

9报告 实施f 教兴N战略”化现k 化u 设 才；撑H e 求为= 快翻译：f 创 发 提S了 所D有[; RAB} 遇“培养造*] [翻译技，e 善 z 解播 k. N [语言FG 才其 HWXSO：者携 翻译 才教育 3&质量发 “同 L 翻译教育[程H 黄友 4致辞。I W” 翻译+技，J Dr 翻译S：硕士[发 向“J 4、 翻译+法 翻译+播 “实现外语：f] 快发 [异化 GH柴 颇Um” *教 合[语言FG 才培养模3 与<： 相合”才能 E 会 <： 语言F G 才[需求H胡 宝技，革eg { 83] e语言F G 才培养模3] O视 “提m外语：f s 技，[6风”培养] 合 k 求[& ^_ +型翻译 才H

7 d7

型教7培 T : H她I W” SIT-RWS d 7型教7培养基 J : 进 文f u设[成果” J 化* 教合e 同创 “创” 度合V [\] [PHWX G 7 力培养NO 需[+型eS : 翻译 才[L “ N e 播 . N H 坛” 有 旨报告 11场” CATTI 译 e语F 视频 e 小 eTV 译直播等 同直播“引” 界 “累计量p 10 _” MQ 4 _H

坛；<了 SIT-RWS d 7型教7培养基：23H外N语：h 教7V为：员k I 了r 培 所Z + 程革R U导：j 文 V. [{ 验” Wr 翻译技，教：BC”发：j : “从 翻译技，升为 翻译技，H (国 学院供稿)



日前，中国风景园林学会2022年度科学技术奖名单公布，我校生态学院张志国教授领衔编著的《中华母亲花——萱草》获科技进步奖三等奖。《中华母亲花——萱草》一书由我校国家萱草种质资源库与中国科学院仙湖植物园合作编著，中国林业出版社出版，是迄今我国萱草植物种与 的著。书 29 , 300。

(生态学院)

2022 J e V 生M. 工作f 品培育DE暨V 生工作特色汇报(举○

12 15! “: ' ; < 2022 q: j UV 培育BC暨：h: j UV 汇报会”“委a ea' b mn' H' : j UVU导委员会委员e : h 会‘ E 评估H 汇报会#” : h() y : j UVa R 马克 : h e 教育相 7 v } ~ o G“聚焦：j UV Q“ 教育

BCu设”依_V了汇报H 2022 q : j UV u引“以创 [育 z e 同[培养模3e依托 [创； e以促： [u设“探索 (: h: j UV ; ; ! ” B 教育 1u设成果“现了 : h Q# me \$ ve 合 e 同育 e 实进9: j 教育[显%成效H (党委学 部供稿)

退役士兵职业技能培训\班

为提&退役军 综合竞争力及*：质量”] 实现退役军 身价值”s力^_会发 “12 3! “受# \$%徐汇4退役军 G局委托”= ’；办@%退役士兵职：技能培 H r =’ 化Ug k e 械等：h [27z 退役士兵9: j T

+周末 了为6天[线(实操 程培 H o %培 班为：员 /设计了 PPT | V实+技巧 Python 计算} 程 设计语言 R 媒{ 短视频编辑与| V O 程模块”由56789 : R=’ 教7O H 程 丰富“z 与实践相合”具针 R实操 H

培 现场 气烈e有 H : 员 认听”与O 教7互“彰显了 K军 [风貌H : 员 纷纷I W” + 优异[成绩回报 RNO 退役军 [亲 怀”FG 会“再V 功” 为# \$ [^_ u设Hm 已 有[贡献H (教 学院供稿)

B· 绿色○工与先i 制药技术长际{ 坛v功举办

12 1! “@届化U与•进| 技，N坛4' ; < ‘委a e T 等NO[N (z : 者S O及N 外相 (z : 技，齐聚] 堂“聚焦”进化U与| 技， [g { 交流与讨 “ X 成与智能| 造Dr发 向H 坛#” N 外(z SOe

：者e : 技，“了11场 报告”合成与创| e仿 | 创 U 与*：化e k 技，U程化e化U程化技，等向“会SO : 者 了 >交流g讨H o_ 坛由=’化U: h 办” =’化: U程与技，士O发 与现k | * : : h [u设 到 有力[R促进V+H (学院供稿)

? F 办B·j 长三角绿色低碳发展与生态文明}青J V 者{ 坛

为 > 贯 [9 “ ~v 发 z “促进 发 Rj 态文 u 设”12 2! “由=’与. N 资h: 会资h 环T + S: 委员会e# \$% : f: he# : \$% : 会e# \$% k : # \$% : f: h j 态环 g { 所合f g. N 与j 态文 g { h (# \$& 智) 等相 FG” 同D办[@届b 发 与j 态文 青q: 者 坛；<a' b cd6mn' 致辞H# \$% : f: habb e N 资h: 会资h 环T + S: 委员会 周L 致辞H700 G N 外SO: 者相聚 云端 g 讨交流H c d64致辞。与会导eOe 者I W 烈67” ? @了=’办: z e 及f g R&端智 H e周L `? @了# \$% : f : he N 资h: 会资h

环T + S: 委员会[基O &H =’ j 态: h 与# \$% : f: h j 态环 g { 所 # x 合V H . NU程h h士e 京 : 9: : 委员会 其L 教O” 9: 周L 教O“浙江9: 教O V : , 报告Hr # \$ + 技, 9: j 态: he# \$% : f: h j 态环 g { 所e江 : f: h : 资h 与环 g { 所e浙江 : f: h 环 资h 与k g { 所等& Rf gh 所 [青q: 者“聚焦 b 发 与j 态文 \$” 了 [g { 进 R成 果”* Q问\$ 了烈讨 交流H o届 坛评? m了 : , 创 : , R : , • H _ 坛聚焦 : , “为 \ & 交 f: g { 及青q: 者成 b发 u [交流 H (生态学院供稿)

? ! 建工作喜S Z D荣誉

> ? # \$ uUV标杆h 系“^_与yz: hyz f: 与U程系 ; > ? # \$ uU V样板; H k f: 与U程: hofj 第 ; Rz: h: j 第 ; > ? # \$ & 百O: j 样板 ; “j 态技, 与U程: h 风景园林S: g { j 孔O 烟M评# \$ & 百z: j 培育创uF GW8引 V + “为员标兵 H # \$ % j k U程: ' > ? # \$ %. 小: ' uUV W 8: ' 创uF GH =’ 委r \ 以 p

k. N 会为U导” > : 贯 实 [9 “顶^设计“有计划e 有进 k & uW8创uR质量创优UV”成 } | ^验“进] wx uUV { 系“压实 uUV “增 功能“发挥培育创uF GW8引 V + “为员标兵 H # \$ % j k U程: ' > ? # \$ %. 小: ' uUV W 8: ' 创uF GH =’ 委r \ 以 p

V 组团赴南通如皋\展7VW对接活动

12 12! 至 14 ! “ f: 技, g { h | “ j k f: 与U程: he} 械U程: h e&k & 化“ : 教7() * * : g “ * 化* : g 合V + e 提f 技 FG能 e 实f 技创能^_ & 质量转型发进 <交流H

=’ k | > 8 O) * : " d 4j *] 线进 < - . / 技, H教7 I W O实验室1 [f g 成果 FG * : R ^_发 “为发 提S 能H : I W % C : ' [+型创技, “解 2问\$“s力 : 发 H (科 院供稿)

+ | S A B " V H S ([1]
 @ N f 4 [T k " : j
 y s > 2 3 M : h t J
 y % = > k ! y \$ f]
 p 2 e C

从 3金45到孔6
 7u 8 " 从9: 象北# ;
 到# <=> 9? 发@@@ q r "
 云 A BCDE FGI
 量增be y 4增 RH9" 与
 RI " j [st # J H
 有 N F基K
 f L [云 "N Mx N
 4.1% 9• Gj FI p
 N x N同• FI [] O"
 有P FQ y 云 H
 I R显W" 云 9: 象I 量
 增至 360 " 3金45增至
 3800 QST" 孔6eUVbW
 X等YZ F 实现 增b;
 9[\ 5] ^ 等30 F
 小FG "Z 到* e
 N` 育回; 等ab
 c/de f H
 K6B[j p" • fa. 2dqcc

gq 6 " 云 金 hi j
 => k [=> 进> ?发%" ?发
 I 达1< Q以# " I 天 m[
 => 成; 世n - [节 景
 @: cxtB[cEx • H6789; <=> ?@AbsL%" 增bH - q[cE@• Jzd1

为了 I] B贵景 "金
 hm 了=>k yzo
 p" 请: SO: 者r 到=>
 k进< f q" g{ j 样
 相 施" 编 =>
 Bt [U[GAOB] LK f r " Ost 从小*
 ~v j 样 [) H
 马uvwx y 发成v了z

=> S: 合V H从 => {
 养UV[xy | 文 W" =>
 J 9 } Q[~ " 现4越r
 越 [xy 与到=> . "
 => F• 越r 越 H
 4r • %江 h ! " 克
 x"xy#发兴[GJ \$e
 %&R 象GH9象能<受到
 [善 " 所以现4' (p
 s会) * H#发兴. H4江
 h" ' /]样 [9象 \$员" 有
 10 H
 60 + [, - . ! /
 O1 x xy 小} 2天3# 8Q
 #山" (14Q (山" R山.
 [3金45成了 4友 " 清5
 Z2Q5t [zmR6 H7
 J8 [/) gJ j 态 林员
 9 5员H
 小} . "xy 以 以: 8e
 ; ^ 为j " <息环 [=>
 5GI 量? @H为AbDE [3
 金45" U马B山NO
 4r 与周CDy [j E发
 相合" 促进3金45FGF
 4u设XG" 3金45
 FGI 量S E 500 QH / . ")
 g y 4 4 [3金45有
 2300 QH
 仅4/ O1 x " * 有H z
 林员 山林HF #
 林员[> "解 了/ [增
 问\$HR云 林: RI N局?

@"x 实聘 态 林员 18.3
 "uv 了9: 象e 孔6e3金
 45e & J 贡UVbWX等YZ
 F [态化 \$ { 系H

云 j 态环 KL S员
 M N. " 云 致力 OuF:
 合z [{ 系H qr "
 x 90% [P型] 态系 80%
 [Q Qj FZ 到
 有效 H
 I R显W" 云 " 有 •
 362 O" Mx
 14.32% 力 成以NO
 x 园为 { e 4为基Re
 x 园为S [TOH
 4BCDE 5] ^ [
 w" * 成功Ab了I] UV为
 \ [DE ~ FH
 RWXh NO 4
 y 局局b | KY? @" 由
 成ZFt @e天] 能力 "5
] ^ FG [能力\] H
 Y6E5W9有2j Y" Kc d69\$ "# j b需 优 [质" () [{ 环 R 质富- 养化
 会* | \$" # [j EH
 而" K环 + 增be -
 增 等问\$" • \$1 度- s 到
 \$" # H从小j b 4• \$ C [. / x xy 丰" 4O. 小O1
 1F 了H^\$" # " WXb 以2 (3 [&4H

F H其. "d 300 Q 孔6j 4
 def 龙j - 4H
 由 de 与 界 # [8 BCb 能会g / 到 孔6<
 息 "2020 q 12 31! "h 环
 资h [相 法 " 云
 & y 法h i j : 孔
 6< 息 b 能造成 9风k [I
 m江] 8 u 设BCv n 7
 UHI 件 [i z " 以 优
 • eo 为 [z p 了 孔
 6q 以 E [O圆H
 克r st u: 环 会 (英
 N) 创v 9@nw <xyz t {
 | } I W" 云 孔6 J] O
 标 p" x ~ 具有W8
 H

V为x N第 A山 林•
 I 沙] { 化 R修 BC" 9
 z • \$ 质成为云 j 样
 [P金! H
 \$" # J 9z U\$ \$" %
 & [k" 7' y • \$ H
 U引F _培" 成 Y再_ 回
 Nj H
 qr " 5] ^
 U异^ Oa UV" br l 百
 ^ 5] ^ ^ _ 回Nj H
 V为. Nc] [o Nj 孔
 6" 孔6 y 云 W " FG
 I 量d 600 Q" M 度DE



[\$风 '园"12) %而至H41 样] O+ q [1" J s wO F + (r " * s p l] q [回 OH Y"由 R " { ! (["而J 仅仅4 [E" X [天与v ([H = J 喜64 # 向 [H O 4 O " 再_ # • O "Z [回O* 会 m现 \$H K " 天 "] F Z [r R 息s (~ [* 现4了=V H • J > : • 会b [了" • 6T " ^ 4 [完 FY" 会 4 C I r j nq [H

" VT 6' 有MZ由 而r [" 相v [" t R J 与=) g z H=t d WP > I 1"能 [7Q 有r) 风[H 直到遇- 了班b H • 会b [= ^ 8s 清5 I B• B [(" s 问 导员" { J 班b "] 天* 能问O n回HV" * J 4 4] ' ' [(Y" S 问 = 有 F s " 4] F 报z [6" 会R班委] r 请= HV *] O [小Z [" 能 到身C: [H 而= 4受 ! [同 " " < 到 已 # # U I O班 " I O: ' 所包 " 7

^ K s Z 而\$以 [%山@ " & 了3' () [4" = 能 / 9* t d W 身其. " < 到 已成为其. [] t @@ + " = , - < 到] . 流 7/ " K | %末 而/ O [/ J K 了F P H 再度 向I L Z [' 园" 11 [O s 现/ " C 所及X " J 能 - = 与 友23 [场景H 4与班b e同: 越r 越 [相 (") g = s (s 成了] O能P` 提S q s [" 44 [51 P 身C [6 H ^ . " K 为] O #] O %" = = J K " 才由7 I 所: ' 8H



林间

世 9 6: " = s 能 9; H qj <, == " s 量 G > " q? @A" 回OVO BC相 D"] @江 t E / ` FG; H# bwl J 9K" (bwl • hMb " V - 天(1] s " 为e NVO\$P" Q RQw S" t E / 为y E T; j) UV" = WJ < " / X达" ' 世 9 > G" 以e 为报" n mc VY" , QZ [b \ H 风 1 *] 7 [O j : 马而 " ^ [, 天 C [_ " h O [规 a" 9 9 "] bc O d e9O " Q 交k 4f . H ^ 4 < 1 gj XY [O h 1 > i j o [< : 2Os k " > l mno " E - 其 eX 与o p H] q t r Vs [D宝t 文 成了u [v w " x 景y [O [U " 有+/ [h 到z 堂# i j "] m] [以{ J , 算" { 解z ^ | } [~ z " E o •) 其银铛> f k F t H E y c O Pq 尚轻

[/ 以] o " E y 昔! 桀骜 s 羁] 身傲骨 [天才文豪跌 坎" 沦为戴 镶铐C街 [(囚" E y • 暗1天! [! t 妄 O / 颓萎j 索e X) 翟瑟X " / r > G 葬4 " c 到 4r \ j m 勃勃 [力H I J S s E [" Q 4" * 能j 发" * 能溢mj } H / 千 O c O s " g! n { J U 掉Oo " c ! ! } 山j " 依} 振 V帆" 扬mc 益 X H ^ [b X * 4I 1H = / S " / 善" / X达" /] I " // 怀O 憐" / \ 苍j " / 有f [灵魂Rs 羁 [傲 " / z 堂# v 青苗 舌战G儒s " / 同佛印拌嘴屡败屡战s 罢休H = y / [O " 仿佛隔了千q y 阻塞鼎盛 84 流浚4l w": O U 系 p % 以 : e e e 为

! " [\ V] ^ _ ` a! b c d e f g h i ((第1版) 五O " Q" ^ _ e + 了系列 & H [9 / e : 教育 " (r 4 发言 I W" z : h " 力4: ^ • ex员Y] : 教委合: hUV实 " 创 H 实# (功 H 有 e 育" r [9 > 设Z 9 听道力 < n Q G 程e > 实践e > ! H : 法" [9 解" G 实 H 邱杰从系 : [9 化 / e外化 < "以: 促< e 以委: j UV be: j / e 实 z g { e < 践: " s 力: h BUV > b " 马克 : h 实 [9 进 UVe H Ga h b 邱杰" z : h 委进z 与会FG等H 会以线#线(相合[4会# V 了交流发言H O "? @了马克 : h 3 H e

1234 56789: ; < = > ? @ABCDEF GHI (第1版)() * +, - & + 创型9 f u 设ef gy局e 同创 ey } | " 力解 ST技, & ' , : u 设 [战略C标" 以: ' 7j z 以及成果转、转化提S - Ge 小 : M取G问\$H 需求R ^ _ u 设需为 & 质量e 有成效 [() * + FG" : ' r 以> @A # \$% & 引" 同' 外相 } O " 综 ' 为 ^ _ 发 Hm 有 [' () * +, - . / 为 } " 贯合u 设ey z e et + () * 贡献H 实NO创 驱发 战略" + 信息" 为: ' 创 才培养e (科院供稿)